



NOLEGGIO BICI / INFORMAZIONI / VISITE GUIDATE ASSISTENZA / BIKE SHUTTLE

- | | |
|---|--|
| 1 BORMIO - CELSO SPORT SHOP | 9 ALBOSAGGIA - VALTELBIKE SENTIERO VALTELLINA |
| 2 BORMIO - BAR AL FIUME APRES BIKE | 10 SONDRIO - CONSORZIO TURISTICO (INFO) |
| 3 TIRANO - UFFICIO TURISTICO | 11 MORBEGNO - BAR SETTEBELLO |
| 4 POSCHIAVO - HOTEL BIOBISTRO SEMADENI | 12 CHIAVENNA - CONSORZIO PROMOZIONE TURISTICA |
| 5 POSCHIAVO - BONDOLFI VINI | 13 COLICO (LC) - UFFICIO TURISTICO |
| 6 TEGLIO - UFFICIO TURISTICO | 14 SORICO (CO) - APS PEDALEGGIANDO |
| 7 APRICA - OBIETTIVO AVVENTURA | |
| 8 CASTELLO DELL' ACQUA - AGUA RAFTING | |

EMERGENZE EMERGENCY
Tel. +39 3938220777

STRUTTURE BIKE FRIENDLY
per Scoprire
La Via dei Terrazzamenti
DISTRETTO CULTURALE DELLA VALTELLINA

Along the Via dei Terrazzamenti (Terraced Vineyard Route) and the other cycle/pedestrian paths located around the area you can find Bike Friendly info points that welcome tourists with professionalism and courtesy, providing information on itineraries and places of interest to visit, as well as offering support for cyclists to resolve small technical issues. The updated list of these info points is published on www.distrettoculturalevaltellina.it

An der „Via dei Terrazzamenti“ und den anderen Fahrrad-/Spazierwegen des Gebiets entlang befinden sich zahlreiche fahrradfreundliche Einrichtungen, in denen Ihnen nicht nur ein höflicher und professioneller Empfang bereitet wird, sondern wo Sie auch Informationen zu Routen und Sehenswürdigkeiten erhalten können. Zudem wird Ihnen hier auch mit kleinen technischen Problemen mit Ihrem Fahrrad geholfen. Eine aktualisierte Liste der fahrradfreundlichen Einrichtungen finden Sie auf der Website www.distrettoculturalevaltellina.it

FIND OUT MORE
To find more detailed information on the many cultural, historical and architectural discoveries along the terraced vineyard route, see www.distrettoculturalevaltellina.it. For information and organization of tour packages for the Via dei Terrazzamenti and Sentiero Valtellina contact Valtellina Turismo, www.valtellina.it, tel: +39 342 211329

MEHR ERFAHREN
Weitere Informationen zu kulturellen, historischen und architektonischen Sehenswürdigkeiten an der „Via dei Terrazzamenti“ entlang finden Sie unter www.distrettoculturalevaltellina.it. Für Informationen und die Organisation von Reisepaketen auf der „Via dei Terrazzamenti“ und dem „Sentiero Valtellina“ wenden Sie sich bitte an Valtellina Turismo, www.valtellina.it, Tel.: +39 342 211329

ADOPT THE 'VIA DEI TERRAZZAMENTI'
To support the Via dei Terrazzamenti and the Distretto Culturale della Valtellina, businesses and private citizens can adopt short tracts of the route, rest areas or points of particular significance, contributing to their upkeep and maintenance. To participate in the project "adotta la Via dei Terrazzamenti" (adopt the Terraced Vineyard Route) contact Fondazione di Sviluppo Locale (the Foundation for Local Development), tel: +39 0342 358708 - info@fondazioneviluppo.sondrio.it

PATENSCHAFTEN AN DER VIA DEI TERRAZZAMENTI
Um eine aktive Teilhabe an der „Via dei Terrazzamenti“ und am „Distretto Culturale della Valtellina“ zu haben, können Unternehmen und Bürger Patenschaften an kurzen Straßenabschnitten, Rastplätzen oder besonders wichtigen Punkten übernehmen und damit zu deren Pflege und Instandhaltung beitragen. Falls Sie sich für die Übernahme einer Patenschaft an der „Via dei Terrazzamenti“ interessieren, wenden Sie sich bitte an die „Fondazione di Sviluppo Locale“, Tel.: +39 0342 358708 info@fondazioneviluppo.sondrio.it



in #Valtellina

VALTELLINA RENT A BIKE
A new reference point designed for exploring the Valtellina: Nearly 300 bicycles (mountain bike, city bike, tandem and e-bike) are available for hire in Tirano, Sondrio and Morbegno, all the way to Lake Como. Qualified guides offer fun tours and a convenient assistance shuttle, when necessary, or even just for those with tired legs. Exploring the Via dei Terrazzamenti (path through terraced vineyards), the Sentiero Valtellina (Valtellina hiking/cycle path), and the Sentiero Rusca (Rusca hiking/cycle path), as well as the Via Valtellina on two wheels has never been so fun and easy... you can now cycle all the way into Swiss territory along the Via dei Terrazzamenti!

ist ein neuer Service zur Erkundung des Gebiets:
Fast 300 Fahrräder (Mountainbikes, Citybikes, Tandems und E-Bikes) stehen zwischen Tirano, Sondrio und Morbegno bis hin zum Comer See zum Verleih zur Verfügung. Qualifizierte Fremdenführer bieten interessante Touren und ein bequemer Shuttle-Service hilft in Notfällen, oder auch einfach, falls jemand mal müde Beine bekommt. Fahrradfahren auf der „Via dei Terrazzamenti“, dem „Sentiero Valtellina“ und dem „Sentiero Rusca“ ist noch nie so einfach und vergnüglich gewesen... auch die „Via Valtellina“, die Verlängerung der „Via der Terrazzamenti“ in der Schweiz, kann jetzt auf zwei Rädern entdeckt werden!

DOVE?
(WHERE?)

SERVICES
MTB, city bike, e-bike and tandem hire, child carrier trailers and accessory hire
Guiding for individuals and groups both by bike and on foot
Personalized tours
Bike Shuttle for assistance and pick up as well as transportation of bikes (also available for those who did not use the hire service)
Beginners' courses and cycling proficiency lessons for children

Verleih von Mountainbikes, Citybikes, E-Bikes, Tandems und Fahrradanhängern zur Mitnahme von Kindern oder Zubehör
Begleitung einzelner Personen/von Gruppen mit dem Fahrrad oder zu Fuß
Organisation individuell gestalteter Touren
Bike Shuttle zur Rückbegleitung/Unterstützung und für den Fahrradtransport (auch für Personen, die kein Fahrrad gemietet haben)
Verkehrserziehungskurse für Kinder/Jugendliche

DOVE?

(WHERE?)

BIKE HIRE / INFORMATION/ GUIDED TOURS/ASSISTANCE / BIKE SHUTTLE

FAHRRADVERLEIH / INFORMATIONEN / GEFÜHRTE TOUREN / TECHNISCHER SERVICE / BIKE SHUTTLE

1/BORMIO

CELSO SPORT SHOP - Via Vallecetta, 5
Tel. +39 0342 901459
www.celsosport.it - info@celsosport.it

2/BORMIO

BAR AL FIUME APRES BIKE
Ciclabile Santa Lucia/Pentagono
Tel. +39 347 5949092

3/TIRANO

UFFICIO TURISTICO/TOURIST OFFICE
P.zza delle Stazioni, 18
Tel. +39 0342 706066 - +39 349 1968060
www.valtellinaturismo.com
noleggiobici@valtellinaturismo.com

4/POSCHIAVO

HOTEL BIOBISTRO SEMADENI
P.zza Comunale, Poschiavo (CH) - Tel. +41 81 844 07 70
www.hotelsemadeni.ch - info@hotelsemadeni.ch

5/POSCHIAVO

BONDOLFI VINI - Stazione
Tel. +41 81 844 21 10
www.bondolfivini.ch - info@bondolfivini.ch

6/TEGLIO

UFFICIO TURISTICO/TOURIST OFFICE
Piazza S. Eufemia 6 - Tel. +39 0342782000
iatteglia@valtellinaturismo.com

7/APRICA

OBIETTIVO AVVENTURA - c/o Bar Tennis, Campo Sportivo
Tel. +39 345 9366072 - info@obiettivo-avventura.com

8/CASTELLO DELL' ACQUA

AGUA RAFTING SENTIERO VALTELLINA - Località Barech,
Ponte del Baghetto
Tel. +39 393 8220777 - Tel. +39 333 8889495
info@aguaraftinglombardia.it

9/ALBOSAGGIA

VALTELBike SENTIERO VALTELLINA
Via Gerone 2/E c/o passerella sull'Adda, Albosaggia
Tel. +39 393 8220777
<http://www.valtelbike.com> - info.valtelbike@gmail.com
Mob. English, Russian, Bulgarian: +39 3202806748

10/SONDRIO

CONSORZIO TURISTICO SONDRIO E VALMALENCO
Terminale STPS, Via Tonale, 13
Tel. +39 0342 219246
www.sondrioervalmalenco.it
info@sondrioervalmalenco.it

11/MORBEGNO

BAR SETTEBELLO - Piazza Bossi 2, Morbegno (SO)
Tel. +39 3400781847 - info.valtelbike@gmail.com

12/CHIAVENNA

CONSORZIO PER LA PROMOZIONE TURISTICA DELLA VALCHIAVENNA - COOPERATIVA NISIDA
Piazza Caduti della Libertà (Stazione FS)
Tel. +39 0343 37485 - +39 3339554378
www.valchiavenna.com
consorzioturistico@valchiavenna.com

13/COLICO (LC)

VALTELBike c/o UFFICIO TURISTICO/TOURIST OFFICE
Via Pontile, 7
Tel. +39 0341 930930 - Tel. +39 338 9920917
turismocolico@libero.it

14/SORICO (CO)

APS PEDALEGGIANDO - c/o B&B IL NIDO DELLO SVASSO
Via Vittorio Emanuele 41/A, Sorico
Tel. +39 338 4717186 - pedaleggiando@tiscali.it
www.pedaleggiando.it

Punto di informazione/collaborazione.
Collaboration/Information Points



EMERGENCY/NOTFÄLLE
Tel. +39 3938220777

RENT A BIKE 2017/2018 OPENING TIME/CALENDAR SERVICE

RENT A BIKE 2017/2018 ÖFFNUNGSZEITEN/SERVICEPLAN

Von der Eröffnung der Saison im April 2017 und bis September 2017 ist der Service im Urlaub geöffnet. Der Service ist von 8:00 bis 20:00 Uhr aktiv.

OFFEN
AUF RESERVIERUNG

TIRANO, ALTA VALTELLINA, VAL POSCHIAVO (1/7)

noleggiobici@valtellinaturismo.com
Tel. +39 3491968060

2017

April
Mai
Juni
Juli
August
September
Oktober
November
Dezember

Mon	Dien	Mitt	Donn	Frei	Sam	Sonn

2018

Januar
Februar
März
April
Mai
Juni
Juli
August
September
Oktober
November
Dezember

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Mon

From the opening of the season in April 2017 and until September 2017, the service is open on holidays. The service is active from 8:00 to 20:00

OPEN
ON RESERVATION

SONDRIO, MORBEGNO, VALCHIAVENNA, ALTO LARIO (8/15)

info.valtelbike@gmail.com
Tel. +39 3938220777

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Mon

2018

January
February
March
April
May
June
July
August
September
October
November
December

Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Mon



EMERGENCY/NOTFÄLLE
Tel. +39 3938220777

Bormio, Teglio, Aprica, Caspoggio: vom 15/06 bis 15/09 / from 15/06 until 15/09.
Morbegno: Montag geschlossen / closed on monday.

www.valtellina.it

Fondazione di Sviluppo Locale - Via Piazza 23, 23100 Sondrio - info@fondazioneviluppo.sondrio.it

in #Valtellina